|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| itu_logo | **Unión Internacional de Telecomunicaciones**  **Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones** |  |

Ginebra, 15 de agosto de 2016

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Ref.:  Tel.: Fax: | **Circular TSB 237**  DIR  +41 22 730 5852 +41 22 730 5853 | – A las Administraciones de los Estados  Miembros de la Unión;  – A los Miembros de Sector del UIT‑T | |
| Correo-e: | [tsbdir@itu.int](mailto:tsbdir@itu.int) | **Copia**:  – A los Presidente y Vicepresidentes de las Comisiones de Estudio del UIT-T, del GANT y del CNV;  – Al Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones;  – Al Director de la Oficina de Radiocomunicaciones | |
| Asunto: | **Candidatos para las Presidencias y Vicepresidencias de las Comisiones de Estudio del UIT-T, del Grupo Asesor de Normalización de las Telecomunicaciones (GANT) y del Comité para la Normalización del Vocabulario (CNV) para 2017-2020** | |

Muy Señora mía/Muy Señor mío:

En caso de que su administración/organización desee proponer un candidato para un cargo de presidente o vicepresidente de una Comisión de Estudio del UIT-T, del GANT o del CNV, o bien apoyar a un presidente o vicepresidente actualmente en funciones, mucho le agradecería me enviase, hasta el 25 de septiembre de 2016, el nombre y los datos biográficos, poniendo de relieve las calificaciones de la persona interesada. Dado que todas las regiones tendrán su última reunión preparatoria en la segunda quincena de agosto o la primera quincena de septiembre, esta fecha debe dar tiempo suficiente a las administraciones/organizaciones para coordinar sus posiciones.

El viernes 4 de noviembre de 2016, tendrá lugar en Yasmine Hammamet una reunión de liderazgo con los Presidentes y Vicepresidentes del UIT-T recién elegidos.

El Anexo 1 a la presente Carta Circular contiene un cuadro con un breve resumen de las propuestas de reestructuración examinadas durante la reunión del GANT (Ginebra, 18-22 de julio de 2016). Dicho cuadro también se ha distribuido a las reuniones preparatorias regionales para la AMNT-16, para que lo tomen en consideración a la hora de elaborar sus propuestas para la Asamblea.

Como ya hice en la [Circular 204 de la TSB](http://www.itu.int/md/T13-TSB-CIR-0204/en) de fecha **9 de marzo de 2016**, deseo llamar su atención sobre el procedimiento de designación de Presidentes y Vicepresidentes previsto en la Resolución 35 de la AMNT (Anexo 1 a la presente Circular). Además, en el punto 3.2 de la Resolución 1 de la AMNT (Rev. Dubái, 2012) se dice que "El nombramiento de los Presidentes y Vicepresidentes se basará principalmente tanto en la competencia acreditada en la esfera técnica de la Comisión de Estudio de que se trate como en la capacidad gerencial necesaria. Las personas nombradas deberán desarrollar su actividad en el campo de la Comisión de Estudio correspondiente y demostrar su compromiso con la labor de la misma. Cualquier otro tipo de consideración, incluida la titularidad, tendrá carácter secundario".

En la disposición CV242 se estipula que: "La […] Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones […] nombrará al Presidente de cada Comisión de Estudio y a uno o varios Vicepresidentes. Para el nombramiento de Presidentes y de Vicepresidentes se tendrán particularmente presentes la competencia personal y una distribución geográfica equitativa, así como la necesidad de fomentar una participación más eficaz de los países en desarrollo".

Cabe llamar asimismo la atención sobre la Resolución 166 (Rev. Busán, 2014) "Número de Vicepresidentes de los Grupos Asesores, las Comisiones de Estudio y otros grupos", y la Resolución 55 (Rev. Dubái, 2012) de la AMNT "Integración de una perspectiva de género en las actividades del Sector de Normalización de las Telecomunicaciones de la UIT", en la que se invita a los Estados Miembros y Miembros de Sector a presentar candidaturas para los cargos de Presidentes/Vicepresidentes con el fin de promover la participación activa de expertos de sexo femenino en los grupos de normalización y sus actividades.

Sobre la base de la experiencia, desearía señalar a usted las siguientes consideraciones adicionales:

– el puesto de Presidente o Vicepresidente de Comisión de Estudio no es un cargo "honorario" y los Presidentes y Vicepresidentes no reciben asistencia financiera de la UIT;

– los candidatos y/o las administraciones que los propongan deberán comprometerse a asignar el tiempo y los recursos necesarios para desempeñar las tareas correspondientes a los cargos de Presidente y Vicepresidente;

– se pide a las administraciones que designen únicamente un número limitado de candidatos, especialmente cuando se trate de las Presidencias, y que no propongan candidatos a vicepresidente de una Comisión de Estudio cuando ya hayan propuesto un candidato a la presidencia de dicha Comisión. El hecho de que no se retenga la candidatura de un candidato para ocupar una presidencia de una Comisión de Estudio no faculta automáticamente a dicho candidato para ocupar un cargo de vicepresidente;

– en el proceso de nombramiento sólo se tomarán en consideración los candidatos anunciados previamente.

Sírvase observar que la AMNT-12 acordó que los Presidentes y Vicepresidentes de todos los grupos regionales de las Comisiones de Estudio (incluidos los de los Grupos Regionales de la CE 3 del UIT‑T) no serán nombrados por la AMNT, sino directamente por las Comisiones de Estudio (véanse las Actas de la AMNT-12, Informe de la cuarta a la séptima reuniones Plenarias y la ceremonia de clausura, sección 8.2).

Algunos de los actuales Presidentes y Vicepresidentes de las Comisiones de Estudio y del GANT habrán finalizado su mandato durante la próxima AMNT (véase el Anexo 3 a la presente Circular). No existe un límite de mandatos para el Presidente y los Vicepresidentes del CNV.

Espero verlos a todos en la AMNT-16 de Yasmine Hammamet (Túnez).

Le saluda muy atentamente,

Chaesub Lee  
Director de la Oficina de Normalización   
de las Telecomunicaciones

**Anexos: 3**

ANNEX 1  
(to TSB Circular 237)

Summary table of restructuring proposals

**(with information available at TSAG, Geneva, 18-22 July 2016)**

This annex contains a table with a brief summary of the restructuring proposals reviewed up to the TSAG meeting (Geneva, 18-22 July 2016). This table has been circulated to the regional WTSA-16 preparatory meetings for consideration in elaborating their proposals to the Assembly.

NOTE 1 – C and TD numbers refer to documents in the TSAG-series documentation.

NOTE 2 – *Italics* indicates the destination part of a proposal. *Underline* indicates the part of a proposal applicable to the particular SG entry. Document number in [ ] indicates a proposal that *may* be supported. Proposed changes in Lead SG roles are *not* indicated, so as not to complicate the table.

| Group | Proposal | Support |
| --- | --- | --- |
| TSAG, RevCom | Dissolve RevCom, SUP Res.82 and reinforcing the role of TSAG in Res.22 | WTSA-16 [Doc 45](http://www.itu.int/md/T13-WTSA.16-C-0045/en) Add.2 (CEPT); [C.110](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0110/en) (Japan) |
| Dissolve RevCom, SUP Res.82 | [TD 565](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0565/en) (RevCom);  [C.87](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0087/en) (Canada), [TD 586](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0586/en) (RCC), [TD 600](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0600) (ARB), [TD 598](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0598) (ATU) |
| SG2 | NOC | WP2/2 remain in SG2: [C.98](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0098/en) (China); [TD 442](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160201-TD-GEN-0442) (SG2), [[TD 598](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0598) (ATU)][[1]](#footnote-1),  SG2 assessment on WP2/2: [TD 533](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0533/en)[[2]](#footnote-2) |
| **Transfer** |  |
| t1) Q4/2 (human factors) to SG16 | [C.120](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0120/en) (Germany, France, Sweden), [TD 584](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0584/en) (CEPT), [C.93](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0093/en)+[TD 585](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0585/en) (APT), [TD 600](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0600) (ARB) SG2 assessment: [TD 533](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0533/en) |
| t1-bis) Q4/2 (human factors) to SG16 as a separate Question | [[TD 598](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0598) (ATU)][[3]](#footnote-3) SG2 assessment on Q4/2: [TD 533](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0533/en) |
| t2) WP2/2 (telecom management and network and service operations) to SG13 | [C.120](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0120/en) (Germany, France, Sweden), [TD 584](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0584/en) (CEPT), [C.93](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0093/en)+[TD 585](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0585/en) (APT), [[TD 598](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0598) (ATU)] SG2 assessment on WP2/2: [TD 533](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0533/en)2 |
| SG3 | NOC | [C.120](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0120/en) (Germany, France, Sweden), [TD 584](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0584/en) (CEPT), [TD 514](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0514) (SG3) |
| Create WP on regulatory aspects | [C.99](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0099/en) (Russia), [TD 586](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0586/en) (RCC) |
| SG5 | NOC | [C.120](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0120/en) (Germany, France, Sweden), [TD 584](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0584/en) (CEPT), [TD 586](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0586/en) (RCC) |
| SG9 | **Retain:** | [C.96](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0096/en) (Japan), [C.93](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0093/en)+[TD 585](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0585/en) (APT), [TD 515](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0515) (SG9), [[TD 598](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0598) (ATU)][[4]](#footnote-4) |
| **Transfer:** |  |
| t1) Move Qs 2/9 and 12/9 (video quality) to SG12 (NB – subset of d2) | [TD 519](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0519) (SG12) |
| **Disband:** |  |
| d1) Single WP in SG15 or SG16 | [C.99](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0099/en) (Russia), [TD 586](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0586/en) (RCC),  [[TD 598](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0598) (ATU)] 4 |
| d1-bis) Single WP in SG16 | [TD 600](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0600) (ARB) |
| d2) Transfer of Q2/9 (end-to-end QoS) and Q12/9 (audiovisual quality) to SG12 and merge the rest with SG15 | [C.120](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0120/en) (Germany, France, Sweden), [TD 584](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0584/en) (CEPT) |
| d3) Move home networking and optical access to SG15, Q12/9 (video quality) to SG12 and remainder to ITU-R SG6 (Broadcasting) | [C.109](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0109/en) (USA) |
| SG11 | **Retain:** | [C.99](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0099/en) (Russia), [C.97R1](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0097/en) (BR, CO), [TD 549](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0549/en) (SG11), [C.98](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0098/en) (China), [TD 586](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0586/en) (RCC), [C.93](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0093/en)+[TD 585](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0585/en) (APT), [C.96](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0096/en) (Japan), [TD 598](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0598) (ATU) |
| **Transfer:** |  |
| t1) Move Q10/11 and Q15/11 to SG12 (NB-same as part of d1 and d2) | [TD 521](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0521) (SG12) SG11 assessment: [TD 553](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0553/en) |
| **Disband:** |  |
| d1) Move of Q10/11, Q11/11 & Q15/11 (testing) to SG12; Q12/11 (IoT testing) to SG20; and other Questions to SG13 | [C.120](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0120/en) (Germany, France, Sweden)[[5]](#footnote-5), [TD 584](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0584/en) (CEPT) |
| d2) Move Q10/11 and Q15/11 to SG12; Q12/11 to SG20; remaining Qs into SG13 | [C.107](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0107/en) (USA) |
| SG12 | *SG9 t1) Move Qs 2/9 and 12/9 (video quality) to SG12 (NB – subset of SG9 d2)* | [TD 519](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0519) (SG12) |
| *Part of SG9 d2: Transfer of Q2/9* (end-to-end QoS) *and Q12/9 (audiovisual quality) to SG12 and merge the rest with SG15* | [C.120](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0120/en) (Germany, France, Sweden), [TD 584](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0584/en) (CEPT) |
| *Part of SG9 d3: Move home networking and optical access to SG15, Q12/9 (video quality) to SG12 and remainder to ITU-R SG6 (Broadcasting)* | [C.109](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0109/en) (USA) |
| *SG11 t1: Move Q10/11 and Q15/11 to SG12 (NB-same as part of d1 and d2)* | [TD 521](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0521) (SG12) |
| *Part of SG11 d1: Move of Q10, 11 & 15/11 (testing) to SG12; Q12/11 (IoT testing) to SG20; and other Questions to SG13* | [C.120](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0120/en) (Germany, France, Sweden), [TD 584](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0584/en) (CEPT) |
| *Part of SG11 d2: Move Q10/11 and Q15/11 to SG12; Q12/11 to SG20; remaining Qs into SG13* | [C.107](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0107/en) (USA) |
| *SG16 t1: Transfer G.190-series from SG16* | [TD 508](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0508) (SG16) & [TD 518](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0518) (SG12) |
| SG13 | Move big data studies to SG20 | [TD 600](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0600) (ARB), [[TD 598](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0598) (ATU)] |
| *SG2 t2: WP2/2 (telecom management and network and service operations) to SG13* | [C.120](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0120/en) (Germany, France, Sweden), [TD 584](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0584/en) (CEPT), [C.93](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0093/en)+[TD 585](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0585/en) (APT) |
| *Part of SG11 d1: Move of Q10/11, Q11/11 & Q15/11 (testing) to SG12; Q12/11 (IoT testing) to SG20; and other Questions to SG13* | [C.120](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0120/en) (Germany, France, Sweden), [TD 584](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0584/en) (CEPT) |
| *Part of SG11 d2: Move Q10/11 and Q15/11 to SG12; Q12/11 to SG20; remaining Qs into SG13* | [C.107](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0107/en) (USA) |
| SG15 | *SG9 d1: Move SG9 as a single WP in SG15 or SG16* | [TD 586](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0586/en) (RCC) |
| *Part of SG9 d2: Transfer of Q2/9 (end-to-end QoS) and Q12/9 (audiovisual quality) to SG12 and merge the rest (video transport, cable related terminals and applications) with SG15.* | [C.120](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0120/en) (Germany, France, Sweden), [TD 584](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0584/en) (CEPT) |
| *Part of SG9 d3: Move home networking and optical access to SG15, Q12/9 (video quality) to SG12 and remainder to ITU-R SG6 (Broadcasting)* | [C.109](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0109/en) (USA) |
| SG16 | **Transfer** |  |
| t1) Transfer G.190-series to SG12 | [TD 508](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0508) (SG16) & [TD 518](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0518) (SG12) |
| t2) Transfer e-smart-services to SG20 | [TD 600](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0600) (ARB), [[TD 598](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0598) (ATU)] |
| *SG2 t1: Q4/2 (human factors) to SG16;* | [C.120](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0120/en) (Germany, France, Sweden), [TD 584](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0584/en) (CEPT), [C.93](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0093/en)+[TD 585](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0585/en) (APT), [TD 600](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0600) (ARB); |
| *SG2 t1-bis: Q4/2 to SG16 as a separate Question* | [[TD 598](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0598) (ATU)]1 |
| *SG9 d1: Move SG9 as a single WP in SG15 or SG16* | [TD 586](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0586/en) (RCC) |
| *SG9 d1-bis: Move SG9 as a single WP in SG16* | [TD 600](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0600) (ARB) |
| SG17 | NOC | [C.120](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0120/en) (Germany, France, Sweden), [TD 584](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0584/en) (CEPT), [TD 586](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0586/en) (RCC) |
| SG20 | *Part of SG11 d1: Move of Q10, 11 & 15/11 (testing) to SG12; Q12/11 (IoT testing) to SG20; and other Questions to SG13* | [C.120](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-C-0120/en) (Germany, France, Sweden), [TD 584](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-160718-TD-GEN-0584/en) (CEPT) |
| *SG13 t1: Move big data studies to SG20* | [TD 600](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0600) (ARB), [[TD 598](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0598) (ATU)] |
| *SG16 t2: Transfer e-smart-services to SG20* | [TD 600](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0600) (ARB), [[TD 598](http://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T13-TSAG-160718-TD-GEN-0598) (ATU)] |

ANEXO 2

(a la Circular TSB 237)

RESOLUCIÓN 35 (Rev. Dubái, 2012)

**Nombramiento y duración máxima del mandato de los Presidentes  
y Vicepresidentes de las Comisiones de Estudio del Sector de   
Normalización de las Telecomunicaciones de la UIT y   
del Grupo Asesor de Normalización   
de las Telecomunicaciones**

*(Montreal, 2000; Florianópolis, 2004; Johannesburgo, 2008; Dubái, 2012)*

La Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones (Dubái, 2012),

*considerando*

*a)* que en el número 189 del Convenio de la UIT se prevé la creación de Comisiones de Estudio del Sector de Normalización de las Telecomunicaciones de la UIT (UIT-T);

*b)* que el Artículo 20 del Convenio estipula que, para el nombramiento de Presidentes y Vicepresidentes, se tendrán particularmente presentes la competencia personal y una distribución geográfica equitativa, así como la necesidad de fomentar una participación más eficaz de los países en desarrollo[[6]](#footnote-6);

*c)* que en el número 192 del Convenio y en otras disposiciones conexas se indica la índole del trabajo de las Comisiones de Estudio;

*d)* que las disposiciones relativas al Grupo Asesor de Normalización de las Telecomunicaciones (GANT) se han incorporado en el artículo 14A del Convenio de la UIT;

*e)* que en el número 242 del Convenio se estipula que la Asamblea de Normalización de las Telecomunicaciones (AMNT) nombrará a los Presidentes y Vicepresidentes de las Comisiones de Estudio teniendo en cuenta su competencia y una distribución geográfica equitativa, y también la necesidad de fomentar una participación más efectiva de los países en desarrollo;

*f)* que en el § 1.10 de la sección 1 de la Resolución 1 (Rev. Dubái, 2012) de esta Asamblea se indica que la AMNT designará a los Presidentes y Vicepresidentes de las Comisiones de Estudio y del GANT;

*g)* que la sección 3 de la Resolución 1 (Rev. Dubái, 2012) de esta Asamblea contiene directrices referentes al nombra­miento de los Presidentes y Vicepresidentes de Comisión de Estudio en las AMNT;

*h)* que los procedimientos y las calificaciones requeridas para el nombramiento del Presidente y los Vicepresidentes del GANT deben generalmente coincidir con los estipulados para el nombramiento de Presidentes y Vicepresidentes de Comisión de Estudio;

*i)* que la experiencia adquirida en la UIT en general y en el UIT‑T en particular se considera de especial importancia para el Presidente y los Vicepresidentes del GANT;

*j)* que en el número 244 del Convenio se describe el procedimiento para sustituir al Presidente o al Vicepresidente de una Comisión de Estudio que se ve imposibilitado de ejercer sus funciones en cualquier momento entre dos AMNT;

*k)* que en el número 197G del Convenio se establece que el GANT «adoptará sus propios métodos de trabajo, que serán compatibles con los adoptados por la Asamblea Mundial de Normalización de las Tele­comunicaciones»;

*l)* que una limitación específica de la duración del mandato permite la aportación de nuevas ideas periódicamente y ofrece, además, una oportunidad para nombrar a Presidentes y Vicepresidentes de las Comisiones de Estudio y al Presidente y los Vicepresidentes del GANT procedentes de distintos Estados Miembros y Miembros de Sector,

*en cumplimiento de*

la Resolución 166 (Guadalajara, 2010), de la Conferencia de Plenipotenciarios relativa al número de Vicepresidentes de los Grupos Asesores, las Comisiones de Estudio y otros grupos,

*observando*

*a)* el Artículo 19 del Convenio, Participación de entidades y organizaciones distintas de las administraciones en las actividades de la Unión;

*b)* la Resolución 58 (Rev. Guadalajara, 2010) de la Conferencia de Plenipotenciarios, Intensificación de las relaciones entre la UIT y las organizaciones regionales de telecomunicaciones y preparativos regionales para la Conferencia de Plenipotenciarios;

*c)* la Resolución 43 (Rev. Dubái, 2012) de esta Asamblea, sobre los preparativos regionales para las AMNT,

*teniendo en cuenta*

*a)* que un máximo de dos mandatos para los puestos de Presidente y Vicepresidente de las Comisiones de Estudio y Presidente y Vicepresidentes del GANT permite una estabilidad razonable, al tiempo que ofrece la oportunidad de que distintas personas ejerzan esas funciones;

*b)* que el equipo de dirección de una Comisión de Estudio debe estar formado al menos por el Presidente, los Vicepresidentes y los Presidentes de los Grupos de Trabajo;

*c)* la Resolución 55 (Rev. Dubái, 2012) de esta Asamblea y la importancia de integrar políticas de género en todos los Sectores de la UIT,

*resuelve*

1 que se designe a los candidatos para los puestos de Presidente y Vicepresidente de Comisiones de Estudio y los candidatos para los puestos de Presidente y Vicepresidente del GANT aplicando los procedimientos que figuran en el Anexo A, las calificaciones requeridas para dichos puestos, que figuran en el Anexo B, y las directrices contenidas en el Anexo C a la presente Resolución;

2 que debe identificarse a candidatos para los puestos de Presidente y Vicepresidente de Comisión de Estudio y para los puestos de Presidente y Vicepresidente del GANT, teniendo en cuenta que la AMNT nombrará al Presidente de cada Comisión de Estudio y del GANT, y únicamente al número de Vicepresidentes que se considere necesario para la gestión y el funcionamiento eficientes y eficaces de la comisión o grupo de que se trate con arreglo a las directrices contenidas en el Anexo C;

3 que las candidaturas que se presenten para los puestos de Presidente y Vicepresidente de Comisión de Estudio o los puestos de Presidente y Vicepresidente del GANT deben ir acompañadas de un *curriculum vitae* en el que se pongan de manifiesto las calificaciones de la persona o personas propuestas, teniendo muy en cuenta la continuidad de la participación en las Comisiones de Estudio del UIT-T y en el GANT, y que el Director de la Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB) distribuirá estos *curricula* entre los Jefes de Delegación presentes en la AMNT;

4 que la duración del mandato de cada Presidente y Vicepresidente no debe rebasar dos intervalos entre asambleas consecutivas;

5 que la duración del mandato de un nombramiento (por ejemplo, de Vicepresidente) no se computa a los efectos del mandato de otro nombramiento (por ejemplo, de Presidente), y que deben tomarse medidas para garantizar cierto grado de continuidad entre Presidentes y Vicepresidentes;

6 que el intervalo entre las Asambleas en las que se elija un Presidente o Vicepresidente con arreglo al número 244 del Convenio no se compute como mandato,

*invita a los Estados Miembros y Miembros de Sector*

a que ayuden a sus candidatos que han sido elegidos para dichos puestos en el UIT-T, y respalden y faciliten su labor durante todo su mandato.

Anexo A  
(a la Resolución 35)

**Procedimiento para el nombramiento de Presidentes y Vicepresidentes  
de las Comisiones de Estudio del UIT-T y del Grupo Asesor de   
Normalización de las Telecomunicaciones**

1 Habitualmente, los puestos de Presidente y Vicepresidente que habrán de cubrirse se conocen antes de la celebración de la AMNT.

a) Para ayudar a la AMNT a nombrar Presidentes y Vicepresidentes, se alienta a los Estados Miembros y los Miembros de Sector del UIT‑T a que indiquen al Director de la Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB) candidatos adecuados, preferiblemente tres meses y a más tardar dos semanas antes de la apertura de la AMNT.

b) Para designar a los candidatos adecuados, los Miembros de Sector del UIT-T deben mantener previamente consultas con la administración/Estado Miembro correspondiente, a fin de evitar eventuales discrepancias con respecto a dicha designación.

c) Sobre la base de las propuestas recibidas, el Director de la TSB distribuirá entre los Estados Miembros y los Miembros de Sector la lista de candidatos, que irá acompañada de una indicación relativa a las calificaciones de cada candidato, según se indica en el Anexo B a la presente Resolución.

d) Sobre la base de dicho documento y de los comentarios pertinentes recibidos, se invitará a los Jefes de Delegación a que, en consulta con el Director de la TSB y en un momento adecuado durante la AMNT, preparen una lista refundida de Presidentes y Vicepresidentes designados de las Comisiones de Estudio, que se presentará en un documento a la AMNT para su aprobación definitiva.

e) Al redactar la lista refundida debe tenerse en cuenta lo siguiente: en los casos en los cuales hay dos o más candidatos igualmente competentes para el mismo cargo de Presidente, se deberá dar preferencia a los candidatos procedentes de los Estados Miembros y los Miembros de Sector que cuenten con el menor número de Presidentes designados para Comisiones de Estudio y el GANT.

2 Las situaciones que no se puedan considerar con arreglo a lo anterior se tratarán caso por caso en la AMNT.

Por ejemplo, si se contempla la posibilidad de fusionar dos Comisiones de Estudio, pueden estudiarse las propuestas que presenten las Comisiones de Estudio implicadas. Por consiguiente, en este caso puede aplicarse el procedimiento descrito en el apartado 1.

Pero si la AMNT decide crear una Comisión de Estudio nueva, deberá procederse a las discusiones y a los nombramientos durante la AMNT.

3 Estos procedimientos se deben aplicar también a los nombramientos efectuados por el GANT en virtud de la autoridad delegada (véase la Resolución 22 (Rev. Dubái, 2012) de esta Asamblea).

4 Los puestos vacantes de Presidentes y Vicepresidentes de Comisión de Estudio que se produzcan entre Asambleas se cubrirán de conformidad con el número 244 del Convenio.

Anexo B  
(a la Resolución 35)

**Cualificaciones de los Presidentes y Vicepresidentes**

El número 242 del Convenio estipula que:

"... Para el nombramiento de Presidentes y de Vicepresidentes se tendrán particularmente presentes la competencia personal y una distribución geográfica equitativa, así como la necesidad de fomentar una participación más eficaz de los países en desarrollo."

Aunque se deben considerar en primer lugar las cualificaciones que se indican más abajo, debería haber una representación adecuada de Presidentes y Vicepresidentes procedentes de países en desarrollo, incluidos los países menos adelantados, los pequeños Estados insulares en desarrollo y los países con economías en transición.

En lo que respecta a la competencia, se estima que, entre las calificaciones que habrán de tenerse en cuenta para nombrar a los Presidentes y Vicepresidentes, revisten suma importancia las siguientes:

– conocimientos y experiencia;

– continuidad de participación en la Comisión de Estudio pertinente o, en el caso de Presidentes y Vicepresidentes del GANT, en el Sector de Normalización de las Telecomunicaciones de la UIT;

– aptitudes de gestión;

– disponibilidad[[7]](#footnote-7).

En el *curriculum vitae* que distribuya el Director de la TSB se hará referencia particular a dichas cualificaciones.

Anexo C  
(a la Resolución 35)

**Directrices para el nombramiento del número óptimo de Vicepresidentes  
de las Comisiones de Estudio del UIT-T del Grupo Asesor  
de Normalización de las Telecomunicaciones**

1 De acuerdo con la Resolución 166 (Guadalajara, 2010) de la Conferencia de Plenipotenciarios y el número 242 del Convenio, en la medida de lo posible se tendrán en cuenta la competencia, la distribución geográfica equitativa entre las regiones[[8]](#footnote-8) de la UIT y la necesidad de fomentar una participación más efectiva de los países en desarrollo.

2 En la medida de lo posible, y teniendo en cuenta el requisito de la competencia acreditada, para el nombramiento o selección del equipo de dirección se utilizarán los recursos del mayor número posible de Estados Miembros y Miembros de Sector, reconociendo al mismo tiempo la necesidad de nombrar únicamente al número de Vicepresidentes necesario para garantizar la gestión y el funcionamiento efectivos y eficaces de la Comisión de Estudio, de conformidad con la estructura prevista y el programa de trabajo.

3 Se tendrá en cuenta el volumen de trabajo para determinar el número adecuado de Vicepresidentes con miras a garantizar la plena gestión de todos los aspectos comprendidos en el ámbito de las Comisiones de Estudio y el GANT.

4 El número total de Vicepresidentes que proponga una administración debe ser razonable, a fin de respetar el principio de distribución equitativa de los puestos entre los Estados Miembros interesados.

5 Se tendrá en cuenta la representación regional[[9]](#footnote-9) en los Grupos Asesores, las Comisiones de Estudio y otros grupos de los tres Sectores, de modo que una misma persona no pueda ocupar más de un cargo de Vicepresidente en esos grupos de cualquiera de los Sectores, y sólo en casos excepcionales pueda ocupar dicho cargo en más de un Sector[[10]](#footnote-10).

6 En lo que respecta a la reelección de Vicepresidentes, debe evitarse el nombramiento de candidatos que no hayan participado al menos en la mitad de las reuniones durante el anterior periodo de estudios, a tenor de las circunstancias del caso.

ANNEX 3  
(to TSB Circular 237)

**Chairmen and vice-chairmen of ITU-T study groups and TSAG and whether they have reached their term limit at WTSA-16**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **SG** | **Chair/Vice-Chairmen** | **Appointment** | **Term limit reached at WTSA-16** |
| 2 | Chairman: Mr Sherif Guinena (EGY) | 2012 | NO |
| Ms Yan Chuan Wang (CHN) | Sept 2013 | NO |
| Mr Edgardo Guillermo Clemente (ARG) | June 2014 | NO |
| Mr James Kilaba (TZA) | 2008 | YES |
| Mr Philip Rushton (G) | 2008 | YES |
| Mr Abdullah Al-Mubadal (ARS) | 2012 | NO |
| Mr Saif Bin Ghelaita (UAE) | 2012 | NO |
| Mr Nazim Jafarov (AZE) | 2012 | NO |
| Mr Jeong Sik Park (KOR) | 2012 | NO |
| 3 | Chairman: Mr Seiichi Tsugawa (J) | 2012 | NO |
| Ms Joséphine Adou Biendjui (CTI) | 2012 | NO |
| Mr Facundo Fernandez Begni (ARG) | April 2011 | NO |
| Mr Byoung Nam Lee (KOR) | 2012 | NO |
| Mr Leslie Joseph Martinkovics (USA) | 2008 | YES |
| Mr Raynold Mfungahema (TZA) | 2012 | NO |
| Mr Ahmed Said (EGY) | 2012 | NO |
| Mr Dominique Wurges (F) | 2012 | NO |
| Mr Alexander Yakovenko (RUS) | 2008 | YES |
| 5 | Chairman: Mr Ahmed Zeddam (F) | 2008 | YES |
| Mr Tariq Al-Amri (ARS) | 2008 | YES |
| Mr Héctor Mario Carril (ARG) | 2008 | YES |
| Mr Sam Young Chung (KOR) | 2012 | NO |
| Mr Flavio Cucchietti (I) | 2012 | NO |
| Mr Keith Dickerson (G) | 2012 | NO |
| Mr Guy-Michel Kouakou (CTI) | 2008 | YES |
| Mr Li Xiao (CHN) | 2008 | YES |
| Mr Nasser Saleh Al Marzouqi (UAE) | 2012 | NO |
| Mrs Fatoumata Sekou Dicko (MLI) | 2012 | NO |
| Mr Josef Opitz (D) | 2012 | NO |
| 9 | Chairman: Mr Arthur Webster (USA) | February 2009 | No (but Mr Webster will not run again) |
| Mr Satoshi Miyaji (J) | 2008 | YES |
| Mr Dong Wang (CHN) | 2008 | YES |
| Mr Antoine Boustani (LBN) | 2012 | NO |
| Mr Habib Tall (GUI) | 2012 | NO |
| Mr Ayanzhan Shulembaevich Buldybayev (KAZ) | 2012 | NO |
| 11 | Chairman: Mr Wei Feng (CHN) | 2008 | YES |
| Mr Isaac Boateng (GHA) | 2012 | NO |
| Mr Martin Brand (AUT) | 2012 | NO |
| Mr Shin-Gak Kang (KOR) | 2012 | NO |
| Mr Kaoru Kenyoshi (J) | 2008 | YES |
| Mr Dmitri Tarasov (RUS) | 2012 | NO |
| Mr Horacio Villalobos Tlatempa (MEX) | 2012 | NO |
| 12 | Chairman: Mr Kwame Baah-Acheamfuor (GHA) | 2012 | NO |
| Mr Paul Barrett (USA) | 2008 | YES |
| Mr Vincent Barriac (F) | 2012 | NO |
| Mr Gamal Amin Elsayed (SDN) | 2008 | YES |
| Mr Hyung-Soo (Hans) Kim (KOR) | 2008 | YES |
| Mr Al Morton (USA) | 2012 | NO |
| Mr Feng Qi (CHN) | 2008 | YES |
| Mr Akira Takahashi (J) | 2008 | YES |
| Mr Hassan Talib (MRC) | 2008 | YES |
| Mr José Guadalupe Rojas Ramírez (MEX) | 2012 | NO |
| 13 | Chairman: Mr Leo Lehmann (SUI) | 2015 | NO |
| Ms Hui-Lan Lu (USA) | 2008 | YES |
| Mr Konstantin Trofimov (RUS) | 2008 | YES |
| Mr Heyuan Xu (CHN) | June 2012 | No |
| Mr Ahmed Raghy (EGY) | 2012 | NO |
| Mr Mohammed Al Ramsi (UAE) | 2008 | YES |
| Mr Simon Bugaba (UGA) | 2008 | YES |
| Mr Jamil Chawki (F) | 2012 | NO |
| Mr Yoshinori Goto (J) | 2012 | NO |
| Mr Hyoung Jun Kim (KOR) | 2015 | NO |
| Ms Rim Belhassine-Cherif (TUN) | 2013 | NO |
| 15 | Chairman: Mr Stephen J. Trowbridge (USA) | 2012 | NO |
| Mr Ghani Abbas (G) | 2012 | NO |
| Mr Noriyuki Araki (J) | 2012 | NO |
| Mr Viktor Katok (UKR) | 2008 | YES |
| Mr Dan Li (CHN) | 2012 | NO |
| Mr Francesco Montalti (BEL) | 2008 | YES |
| Mr Atílio Reggiani (B) | 2012 | NO |
| Mr Jeong-dong Ryoo (KOR) | 2012 | NO |
| Mr Helmut Schink (D) | 2008 | YES |
| Mr Fahad Alfallaj (ARS) | 2012 | NO |
| 16 | Chairman: Mr Yushi Naito (J) | 2008 | YES |
| Mr Gaby Daniel (LBN) | 2012 | NO |
| Mr Mohannad El-Megharbel (EGY) | 2012 | NO |
| Mr Khusan Isaev (UZB) | 2012 | NO |
| Mr Seong-Ho Jeong (KOR) | 2008 | YES |
| Mr Paul E. Jones (USA) | 2012 | NO |
| Mr Harald Kullmann (D) | 2012 | NO |
| Mr Noah Luo (G) | 2008 | YES |
| Mr Ntsibane Ntlatlapa (AFS) | 2012 | NO |
| 17 | Chairman: Mr Arkadiy Kremer (RUS) | 2008 | YES |
| Mr Khalid Belhoul (UAE) | 2012 | NO |
| Mr Mohamed M. K. Elhaj (SDN) | 2008 | YES |
| Mr Antonio Guimaraes (B) | 2008 | YES |
| Mr Patrick Mwesigwa (UGA) | 2008 | YES |
| Mr Koji Nakao (J) | 2008 | YES |
| Mr Mario German Fromow Rangel (MEX) | 2012 | NO |
| Mr Sacid Sarikaya (TUR) | 2012 | NO |
| Mr Zhaoji (George) Lin (CHN) | 2012 | NO |
| Mr Heung Youl Youm (KOR) | 2008 | YES |
| 20 | Chairman: Mr Nasser Saleh Al Marzouqi (UAE) | 2015 | NO |
| Mr Fabio Bigi (I) | 2015 | NO |
| Mr Sergio Trabuchi (ARG) | 2015 | NO |
| Mr Sergey Zhdanov (RUS) | 2015 | NO |
| Mr Takafumi Hashitani (J) | 2015 | NO |
| Ms Silvia Guzmán Araña (E) | 2015 | NO |
| Mr Abdurahman M. Al Hassan (ARS) | 2015 | NO |
| Mr Hyoung Jun Kim (KOR) | 2015 | NO |
| Mr Ziqin Sang (CHN) | 2015 | NO |
| TSAG | Mr Bruce Gracie (CAN) | February 2010 | NO |
| Ms Monique Morrow (SUI) | 2012 | NO |
| Mr Matano Ndaro (KEN) | 2012 | NO |
| Mr Vladimir Markovich Minkin (RUS) | 2012 | NO |
| Ms Weiling Xu (CHN) | 2012 | NO |
| Mr Fabio Bigi (I) | 2008 | YES |
| Mr Mohammed Gheyath (UAE) | 2008 | YES |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. No final agreement yet on transfer of WP2/2 and/or Q4/2. Hence, there is an equal probability for support of with NOC or MOD. This will be further discussed at the September 2016 ATU preparatory meeting. [↑](#footnote-ref-1)
2. SG2 position on WP2/2 reflects two opposite views. [↑](#footnote-ref-2)
3. Support of this option is still under discussion. To be further discussed at the Sept. 2016 ATU preparatory meeting. [↑](#footnote-ref-3)
4. Equal chance to support NOC or SUP of SG9; to be further discussed at the Sep. 2016 ATU preparatory meeting. [↑](#footnote-ref-4)
5. C.120 was also supported by Czech Republic, Netherlands, Portugal and the United Kingdom. [↑](#footnote-ref-5)
6. Este término comprende a los países menos adelantados, los pequeños Estados insulares en desarrollo, los países en desarrollo sin litoral y los países con economías en transición. [↑](#footnote-ref-6)
7. Otro factor que debe considerarse al designar Presidentes y Vicepresidentes para las Comisiones de Estudio y el GANT es la disponibilidad de los candidatos para el periodo que transcurrirá hasta la próxima AMNT. [↑](#footnote-ref-7)
8. En la medida de lo posible se aumentará el número de representantes de las regiones formadas por numerosas administraciones y con un desarrollo económico y tecnológico de índole diversa, según corresponda. [↑](#footnote-ref-8)
9. Teniendo en cuenta la Resolución 58 (Rev. Guadalajara, 2010) de la Conferencia de Plenipotenciarios sobre las seis principales organizaciones regionales de telecomunicaciones, a saber, la Telecomunidad Asia‑Pacífico (APT), la Conferencia Europea de Administraciones de Correos y Telecomunicaciones (CEPT), la Comisión Interamericana de Telecomunicaciones (CITEL), la Unión Africana de Telecomunicaciones (UAT), el Consejo de Ministros Árabes de Telecomunicaciones e Información representantes de la Secretaría General de la Liga de los Estados Árabes (LEA) y la Comunidad Regional de Comunicaciones (CRC). [↑](#footnote-ref-9)
10. El criterio mencionado en este párrafo no debe impedir que un Vicepresidente de una determinada Comisión de Estudio o un Vicepresidente de un determinado Grupo Asesor ocupe cargos de Presidente o Vicepresidente de un determinado Grupo de Trabajo o de Relator o Relator Asociado de cualquier grupo bajo el mandato de la Comisión o grupo de Sector en cuestión. [↑](#footnote-ref-10)